

Подписано электронной подписью:
Вержицкий Данил Григорьевич
Должность: Директор КГПИ ФГБОУ ВО «КемГУ»
Дата и время: 2024-02-21 00:00:00
471086fad29a3b30e244c728abc3661ab35c9d50210dcf0e75e03a5b6fdf6436



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего
профессионального образования
«Кемеровский государственный
университет» Новокузнецкий институт
(филиал)

Кафедра лингвистики

Практический курс иностранного языка

*Методические указания по текущему и промежуточному контролю
успеваемости студентов, обучающихся по направлению подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) подготовки
«Иностранный язык и Дополнительное образование»*

Новокузнецк
2019

Киселева Н.Ю., Предеина Е.В. Практический курс иностранного языка: по текущему и промежуточному контролю успеваемости студентов, обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) подготовки «Иностранный язык и Дополнительное образование» / Н.Ю. Киселева, Е.В. Предеина; Новокузнецк. ин-т (фил.) Кемеров. гос. ун-та. – Новокузнецк : НФИ КемГУ, 2019. – 21 с.

В работе изложены методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов при подготовке к текущему и промежуточному контролю успеваемости по дисциплине «Практический курс иностранного языка», критерии оценивания заданий. Методические указания предназначены для студентов факультета филологии, обучающихся по профилю 44.03.05 «Иностранный язык и Дополнительное образование».

Рекомендовано на заседании кафедры лингвистики 25 апреля 2019 И.о. заведующей кафедрой  Предеина Е.В.	Киселева Н.Ю., Предеина Е.В., 2019 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет» Новокузнецкий институт (филиал), 2019 Текст представлен в авторской редакции
---	--

Оглавление

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	4
МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ НАД ДИАЛОГИЧЕСКИМ ВЫСКАЗЫВАНИЕМ.....	5
МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ НАД МОНОЛОГИЧЕСКИМ ВЫСКАЗЫВАНИЕМ.....	8
МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ПЕРЕСКАЗА ТЕКСТА.....	15
МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ЗАДАНИЙ ПО АУДИРОВАНИЮ	18
СПИСОК РЕКОМЕНДОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	21

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная работа студентов по освоению «Практического курса иностранного языка» осуществляется в двух организационных формах: аудиторные лабораторно-практические занятия и внеаудиторная самостоятельная работа.

Курс основного иностранного языка предусматривает обучение всем видам речевой деятельности (говорению, чтению, аудированию, письму) на основе комплексной организации учебного материала.

Сложность тестовых заданий, текстов для чтения и аудирования, языковое оформление диалогических и монологических высказываний различается от курса к курсу и соответствует международным требованиям к уровням владения иностранным языком, разработанных экспертами стран Совета Европы: Pre-Intermediate (A 2/B1) – 1 курс, Intermediate (B1) – 2 курс, Upper – Intermediate (B2) – 3 курс, Advanced (C1) – 4 и 5 курсы.

В обобщенном виде уровни владения языком представлены в таблице 1:

Таблица 1 – Уровни владения языком

1 курс	A2	Понимает отдельные предложения и часто встречающиеся выражения, связанные с основными сферами жизни (например, основные сведения о себе и членах своей семьи, покупках, устройстве на работу и т.п.). Может выполнить задачи, связанные с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях может рассказать о себе, своих родных и близких, описать основные аспекты повседневной жизни.
2курс	B1	Понимает основные идеи четких сообщений, сделанных на литературном языке на разные темы, типично возникающие на работе, учебе, досуге и т.д. Умет общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка. Может составить связное сообщение на известные или особо интересующие меня темы. Может описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее.
3 курс	B2	Понимает общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты. Говорит достаточно быстро и спонтанно, чтобы постоянно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон. Умеет делать четкие, подробные сообщения на различные темы и излагать свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений.
4–5 курсы	C1	Понимает объемные сложные тексты на различную тематику, распознаю скрытое значение. Говорит спонтанно в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений. Гибко и эффективно использует язык для общения в научной и профессиональной деятельности. Может создать точное, детальное, хорошо выстроенное сообщение на сложные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединением его элементов.

Более подробное описание Европейской системы уровней коммуникативной компетенции представлено по следующей ссылке https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/articles/european_levels.

Овладение речевой деятельностью предполагает ежедневную самостоятельную практическую работу с языковым материалом и текстами курса (письменными и представленными в аудиозаписи), что отражено в плане самостоятельной работы студентов, разработанного с учетом специфики требований к уровню владения языком для каждого курса.

По заданиям для самостоятельной работы предусмотрены следующие формы отчетности:

- Устная презентация диалога
- Устное изложение (пересказ) содержания прочитанного художественного адаптированного текста
- Устное монологическое сообщение тематического характера длительностью до 3 мин.
- Групповая устная презентация самостоятельно разработанных проектов в рамках изучаемой тематики
- Письменная работы тестового характера: перевод предложений с русского на английский в письменной форме, лексические тесты.

Профессиональное владение языком предполагает глубокое проникновение в его грамматическую систему, для чего необходимо знать основные правила построения и использования грамматических конструкций и уметь объяснить их функции в тексте. Осмыслить и запомнить материал, изложенный в рекомендованном учебном пособии, помогает его конспектирование.

Далее приводится ряд рекомендаций, которые позволят более эффективно организовать самостоятельную работу по овладению всеми видами речевой деятельности.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ НАД ДИАЛОГИЧЕСКИМ ВЫСКАЗЫВАНИЕМ

Диалогическая форма общения характеризуется эллиптичностью речи, использованием упрощённых синтаксических конструкций, наличием клише, речевых стандартов, присутствием модальных слов, междометий и других средств экспрессии, обращённостью речи.

- Помните, что спонтанность диалогической речи требует высокой автоматизированности и готовности языкового материала.
- Учитывайте степень формальности общения.
- Выберите наиболее уместную форму приветствия или стратегию запроса и передачи информации.

- Если вы не уверены, что правильно поняли вопрос собеседника, переспросите его или сами повторите вопрос или часть вопроса для уточнения правильного понимания.
- Используйте формулы вежливости.
- Если вам необходимо собраться с мыслями, повторите или перефразируйте вопрос. Используйте фразы и выражения, которые дают время на раздумье, сошлитесь на личный опыт или мнение других людей, слегка смените тему разговора.
- Реагируя на высказывание, выражайте удивление, сомнение и другие чувства.
- Если не помните нужного слова, замените его другим, с близким или более общим значением, прибегните к жестам и мимике, но не злоупотребляйте этой стратегией.
- Ведите разговор логично и связно, приводя аргументы и демонстрируя умение прийти на помощь собеседнику и восстановить беседу в случае сбоя.
- Используйте связующие слова и фразы, помогающие выстроить речь.
- Избегайте длинных и сложных предложений, не говорите

слишком долго.

- Не забывайте, что цель общения должна быть достигнута, тема раскрыта в заданном объеме.

При оценке успешности обучения говорению в диалогической форме учитываются: адекватность реплик ситуации общения, смысловая и функциональная завершенность диалога, экспрессивность речи, темп, грамматическая и фонетическая чистота речи, структурное разнообразие реплик, объем словарного запаса.

Шкала оценивания неподготовленного диалога

1. реализация коммуникативной задачи в неподготовленной продуктивной устной речи в диалогической форме в рамках изучаемой тематики.

5 баллов – коммуникативная задача выполнена, содержание полно точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании, время продуктивного высказывания более 5 минут.

4 балла – коммуникативная задача выполнена, содержание достаточно полно точно и развернуто, но не отражен один аспект, указанный в задании, время продуктивного высказывания не менее 4 минут.

3 балла – коммуникативная задача выполнена не в полной мере, содержание недостаточно полно, точно, не отражены два аспекта, указанных в задании, время продуктивного высказывания не менее 3 минут.

2 – коммуникативная задача выполнена не в полной мере, содержание краткое, не отражает 3 аспекта, указанные в задании, время продуктивного высказывания менее 3 минут.

0 – коммуникативная задача не выполнена.

2. выбор дискурсивных стратегий, этикетных формул и тактик речевого поведения с учетом целей и социокультурных характеристик, а именно:

5 баллов – дискурсивные стратегии (переспрос, уточнение, вежливые формы согласия и др.), этикетные формулы и тактики речевого поведения выбраны с учетом социокультурных характеристик ситуации и используются в полной мере, реплики развернутые, вопросы соответствуют тематике ситуации.

4 балла – имеются отдельные недостатки при использовании дискурсивных стратегий (переспрос, уточнение, вежливые формы согласия и др.) и этикетных формул и тактик речевого поведения, однако не в полной мере учитываются социокультурные характеристики ситуации; реплики развернутые, вопросы соответствуют тематике ситуации.

3 балла – используется один тип дискурсивных стратегий (переспрос, уточнение, вежливые формы согласия и др.); этикетные формулы и тактики речевого поведения использованы не в полной мере; вопросы соответствуют тематике ситуации, однако не все реплики развернутые.

1-2 балла – используется один тип дискурсивных стратегий (переспрос, уточнение, вежливые формы согласия и др.); этикетные формулы и тактики речевого поведения не соответствуют ситуации общения; не все вопросы соответствуют тематике ситуации, реплики неразвернутые.

0 баллов – не используются дискурсивные стратегии (переспрос, уточнение, вежливые формы согласия и др.); этикетные формулы и тактики речевого поведения не соответствуют ситуации общения; вопросы не соответствуют тематике ситуации, реплики неразвернутые.

3. *использование лексических единиц изучаемого иностранного языка в устной коммуникации, а именно:*

5 баллов – отсутствуют лексические, грамматические ошибки или их количество минимально (1-2 ошибки);

4 балла – присутствуют лексические, грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускает 3-5 ошибок;

3 балла – присутствуют лексические грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускается 6-7 ошибок или ошибки, затрудняющие понимание (не более 3-5);

2-1 балл – присутствуют лексические грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускает 8-9 ошибок или ошибки, затрудняющие понимание (более 6);

0 баллов – присутствуют многочисленные лексические грамматические и фонетические ошибки, затрудняющие понимание (более 10 ошибок).

Типовые задания для неподготовленного диалогического высказывания по предложенной ситуации

1. Speak about learning a foreign language. Discuss the advantages a speaker of several languages can have; your own problems and difficulties in learning the languages at the Academy; what you could do to make greater progress; the best way to learn a foreign language.

2. Discuss your attitude to the idea of having one language for the whole world; the advantages and disadvantages of establishing one world language; think about 2-3 different languages and come to an agreement about which of them could become one international language.

3. Discuss with your partner if interpreting seems to you a good career choice; think about the difficulties and problems you should be aware of; discuss the advantages of this job and features of character that attract each of you to this profession.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ НАД МОНОЛОГИЧЕСКИМ ВЫСКАЗЫВАНИЕМ

Монологическое высказывание в рамках изученной тематики – это возможность для студента продемонстрировать речевые навыки и умения, приобретенные за определенный период обучения, во всей полноте. Ни подготовленное, ни спонтанное высказывание невозможно без понимания сути обозначенной в задании проблемы, без владения необходимыми лексическими и грамматическими навыками, без умения выстроить монолог в логической последовательности и связать его части. Длительность

монологического высказывания не должна быть меньше 3 минут.

Характеристики монологического высказывания:

1. соответствие речевой задаче, сформулированной на карточке;
2. непрерывный характер;
3. логичность;
4. смысловая законченность;
5. выразительность

Монологическое высказывание рекомендуется выстраивать по следующей схеме:

- 1) Вступление (обозначение проблемы);
- 2) Основная часть (рассуждения о различных аспектах проблемы, оценивание различных точек зрения на проблему, аргументированное высказывание собственного мнения и т.д.);
- 3) Заключение (суммирование основной информации, высказанной по проблеме).

Программа курса «Практический курс иностранного языка» предусматривает увеличение от курса к курсу заданий, направленных на развитие навыков и умений монологической речи под руководством преподавателя. Однако это не умаляет роли самостоятельной работы студента, которая может быть более эффективной, если следовать определенным рекомендациям во время каждой тренировки:

- Обдумайте фразы, которыми начнете и закончите высказывание.
- Перечислите по пунктам, о чем собираетесь говорить.
- Выделите то, что обязательно следует упомянуть.
- Начинайте с фактов (или объективного описания предмета, явления и т.д.), затем дайте свою интерпретацию этих фактов (или свое мнение об описанном), и в конце суммируйте сказанное.
- Не уходите далеко от заданной темы, ссылайтесь на личный опыт или мнения других людей.
- Старайтесь быстро затронуть все предложенные аспекты задания, а если останется время, развивайте доводы и аргументы, приводите примеры.
- Избегайте использовать длинные и сложные предложения, слишком официальную лексику и обороты – это плохо воспринимается в устной речи.
- Используйте связующие слова, фразы, помогающие ранжировать аргументы, фразы, дающие время на раздумье, разнообразные варианты сравнения и выражения своего мнения.
- Если нужное слово вам незнакомо, замените его другим, с более общим или близким значением, воспользуйтесь приемом толкования или описания.
- Говорите в нормальном темпе, поддерживайте визуальный контакт со слушателем и помните, что оцениваются не ваши мнения, а умение их сформулировать и логически обосновать.

Ниже приведен список типичных фраз, которые могут помочь грамотно выстроить монологическое высказывание.

Вступительная часть

1. It's common knowledge that...
2. According to statistics, ...
3. No one will deny that...
4. The issue of ... is burning (crucial, vital, topical, acute, controversial, debatable, complex, unresolved etc.).
5. It is widely recognized that....
6. Lots of studies and surveys conducted by researchers show that ..

Основная часть

1. On the one hand... on the other hand...
2. Firstly/Secondly...
3. In addition...
4. Furthermore, ...
5. There is little/some doubt that...
6. There is no doubt that ...
7. There is little evidence of ...
8. I honestly feel that ...
9. I strongly believe that...
10. I'm convinced that ...
11. Without a doubt...
12. From my point of view...
13. I personally think/feel...
14. What I am more concerned with is...
15. And besides...
16. What's more...
17. Not to mention the fact that...
18. Plus the fact that...
19. In general, generally speaking, ...
20. In my experience, ...
21. By and large, ...
22. For instance, ...
23. Take the way (they...)...
24. For one thing...
25. To give you an idea...
26. Look at the way (they)...

Заключительная часть

1. In conclusion I would like to say...
2. To sum it all up/summing it all up...
3. To cut a long story short...
4. At the end of my speech I would like to...

Шкала оценивания подготовленного монолога

1. *реализация коммуникативной задачи в подготовленной продуктивной устной речи в монологической форме в рамках изучаемой тематики.*

5 баллов – коммуникативная задача выполнена, содержание полно точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании, время продуктивного высказывания не менее 4-5 минут.

4 балла – коммуникативная задача выполнена, содержание достаточно полно точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании, время продуктивного высказывания не менее 4 минут.

3 балла – коммуникативная задача выполнена не в полной мере, содержание недостаточно полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании, время продуктивного высказывания не менее 3 минут.

2-1 балл – коммуникативная задача выполнена не в полной мере, содержание краткое, не отражает все аспекты, указанные в задании, время продуктивного высказывания менее 3 минут.

0 баллов – коммуникативная задача не выполнена.

2. *адекватное использование лексических единиц изучаемого иностранного языка в устной коммуникации, а именно:*

5 баллов – отсутствуют лексические, грамматические ошибки или их количество минимально (1-2 ошибки);

4 балла – присутствуют лексические, грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускает 3-5 ошибок;

3 балла – присутствуют лексические грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускается 6-7 ошибок или ошибки, затрудняющие понимание (не более 3-5);

2-1 балл – присутствуют лексические грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускает 8-9 ошибок или ошибки, затрудняющие понимание (более 6);

0 баллов – присутствуют многочисленные лексические грамматические и фонетические ошибки, затрудняющие понимание (более 10 ошибок).

3. *осуществление иноязычной коммуникацию выбирая адекватные дискурсивные стратегии и языковые средства логической связи, а именно:*

5 баллов – текст сообщения логичен, средства логической связи использованы правильно;

4 балла – текст сообщения в основном логичен, имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи;

3 балл – текст сообщения не всегда логичен; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен;

1-2 балла – текст сообщения не логичен; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен;

0 баллов – текст сообщения не логичен; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен.

Типовые задания для подготовленного монолога

1. Speak about your eating habits.
2. Say what they serve in the refectory at your university and what you usually choose.
3. Speak about national cuisine that you prefer and explain why.
4. Speak about pleasant and unpleasant aspects of cooking.
5. Speak about differences and similarities between British food and traditional Russian cuisine.

Шкала оценивания монологического высказывания с опорой на презентацию
1. языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений:

5 баллов – презентация содержит не менее 7 слайдов, информация логично структурирована, представлена в сжатой форме на основе ключевых слов, фон и другие

элементы наглядности соответствуют тематике, текст не содержит ошибок

4 балла – презентация содержит менее 7 слайдов, в целом логично структурирована, информация представлена в сжатой форме на основе ключевых слов, фон и другие элементы наглядности не в полной мере соответствуют тематике, текст содержит незначительные ошибки;

3 балла – презентация содержит менее 5 слайдов, структура подачи материала не логична, содержит избыточное количество информации, имеются ошибки в тексте;

0 баллов – электронный вариант презентации отсутствует.

2. выбор дискурсивных стратегий, этикетных формул и тактик речевого поведения, а именно:

5 баллов – демонстрирует глубокие знания по теме презентации, словарный запас, адекватен поставленной цели; использует клише, структурирующие устный доклад (вступление, основная часть, заключение), этикетные формулы и тактики речевого поведения выбраны с учетом цели коммуникации, высказывания полные, логичные, соответствуют содержанию слайда, уверенно держится перед аудиторией, не привязан к конспекту, соблюдают регламент, удерживает внимание аудитории.

4 балла – грамотно излагает материал, но не показывает достаточно глубоких знаний по теме презентации; словарный запас адекватен поставленной цели, но имеются недочеты в использовании клише, структурирующих устный доклад (вступление, основная часть, заключение) и этикетных формул и тактик речевого поведения; высказывания полные развернутые, но не всегда соблюдается логика изложения и соответствие содержанию слайда.

3 балла – знания темы презентации поверхностные, демонстрирует ограниченный словарный запас, имеются недочеты в использовании клише, структурирующих устный доклад (вступление, основная часть, заключение), и ошибки при использовании этикетных формул и тактик речевого

поведения, высказывания краткие, не всегда соблюдается логика изложения, не соответствуют содержанию слайда, имеются нарушения в регламенте, пользуются конспектом.

2 балла – демонстрирует ограниченные знания темы презентации и соответствующего словарного запаса, допускает многочисленные ошибки в использовании клише, структурирующих устный доклад (вступление, основная часть, заключение), и этикетных формулах и тактиках речевого поведения, высказывания краткие, нелогичные, не соответствуют содержанию слайда, нарушают регламент; выступление не свободно, чтение конспекта

1 балл – обнаруживает полное невладение материалом презентации, словарный запас ограничен и недостаточен для выполнения задачи.

0 баллов – не представлен доклад по презентации.

3. *использование лексических единиц изучаемого иностранного языка в устной коммуникации, а именно:*

5 баллов – использует разнообразные лексико-грамматические структуры, лексические, грамматические ошибки отсутствуют или их количество минимально (1-2 ошибки);

4 балла – наблюдаются некоторые затруднения при подборе лексики, некоторые неточности в её употреблении, присутствуют лексические, грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускает 3-5 ошибок;

3 балла – использованные лексико-грамматические, в целом соответствуют задаче, присутствуют лексические грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускается 6-7 ошибок или ошибки, затрудняющие понимание (не более 3-5);

2-1 балл – словарный запас ограничен, в некоторых случаях недостаточен для выполнения задачи, допускает 8-9 ошибок или ошибки, затрудняющие понимание (более 6);

0 баллов – словарный запас ограничен и недостаточен для выполнения задачи, некорректно использованные грамматические структуры делают невозможным выполнение задачи (более 10 ошибок).

Типовые задания для монологического высказывания с опорой на презентацию

1. Modern English painters.
2. Universities in Great Britain.
3. Traditional and alternative medicine.

Шкала оценивания неподготовленного монологического высказывания

1. *реализация коммуникативной задачи в неподготовленной продуктивной устной речи в монологической форме в рамках изучаемой тематики.*

5 баллов – коммуникативная задача выполнена, содержание полно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании, Время продуктивного высказывания не менее 5 минут.

4 балла – коммуникативная задача выполнена, содержание достаточно полно точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании, Время продуктивного высказывания не менее 4 минут.

3 балла – коммуникативная задача выполнена не в полной мере, содержание недостаточно полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании, время продуктивного высказывания не менее 3 минут.

2 – коммуникативная задача выполнена не в полной мере, содержание краткое, не отражает все аспекты, указанные в задании, время продуктивного высказывания менее 3 минут.

0 – коммуникативная задача не выполнена.

2. *осуществление иноязычной коммуникации, выбирая адекватные дискурсивные стратегии и языковые средства логической связи, а именно:*

5 баллов – текст сообщения логичен, средства логической связи использованы правильно;

4 балла – текст сообщения в основном логичен, имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи;

3 балл – текст сообщения не всегда логичен; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен;

1-2 балла – текст сообщения не логичен; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен;

3. *использование лексических единиц изучаемого иностранного языка в устной коммуникации, а именно:*

5 баллов – отсутствуют лексические, грамматические ошибки или их количество минимально (1-2 ошибки);

4 балла – присутствуют лексические, грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускает 3-5 ошибок;

3 балла – присутствуют лексические грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускается 6-7 ошибок или ошибки, затрудняющие понимание (не более 3-5);

2-1 балл – присутствуют лексические грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускает 8-9 ошибок или ошибки, затрудняющие понимание (более 6);

0 баллов– присутствуют многочисленные лексические грамматические и фонетические ошибки, затрудняющие понимание (более 10 ошибок).

Типовые задания для неподготовленного монолога

1. Describe the place you live in: neighborhood, type of building, number of rooms, what they look like, furniture.

2. Speak about what you like and what you dislike in your flat. What would you like to change in it? What modern conveniences have you got?

3. Is your flat or house in good condition? How often and on what occasions do you have anything repaired in it?

4. Describe the most comfortable place in your flat or house. What makes it cosy?

5. Speak about your own room if you have one. In what way does it reflect

your personality?

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ПЕРЕСКАЗА ТЕКСТА

Программа курса «Практический курс иностранного языка» предусматривает различные виды пересказов текста: детальный пересказ с элементами оценки, краткий пересказ, пересказ с элементами анализа. Качество пересказа во многом зависит от самостоятельной работы студента, которая может быть более эффективной, если следовать определенным рекомендациям во время каждой тренировки:

- Внимательно прочитайте текст столько раз, сколько потребуется для понимания основного содержания. Если необходимо, воспользуйтесь словарем.
- Выделите основные идеи текста и сформулируйте его главную мысль.
- Составьте план высказывания и выделите ключевые слова.
- Вспомните основные речевые клише, которые могут вам потребоваться при пересказе текста. Список примерных клише представлен ниже.
- Перескажите текст по памяти несколько раз.
- Сравните с оригиналом, и если необходимо, дополните вводными фразами и речевыми клише.
- Если пересказ текста ведется от лица одного из персонажей, то должны быть произведены соответствующие смысловые и грамматические трансформации.
- Если вы делаете краткий пересказ текста, помните, что в нем должна быть отражена только самая существенная информация. Объем такого высказывания не должен превышать 150 – 200 слов.
- При пересказе текста воспользуйтесь следующими клише:
 1. At the beginning of the essay the author describes (depicts, dwells on, touches upon, explains, introduces, mentions, recalls, characterizes, points out, generalizes, makes a few critical remarks on, reveals, exposes, accuses, blames, condemns, mocks at, ridicules, praises, sympathizes with, gives a summary of, gives his account of, makes an excursus into, digresses from the subject to describe the scenery, to enumerate smth, etc.)
 2. The essay (the author) begins (opens) with a (the) description of (introduction of, the mention of, the analysis of, a summary of, the characterization of, (his) opinion of, his recollections of, the enumeration of, the criticism of, some (few) critical remarks about (concerning, etc.), the accusation of, the exposure of, the praises of, the ridicule of, the generalization of, an excursus into...)
 3. The opening paragraph shows (reveals)...
 4. First the author ... Then (after that, further, further on, next) the author

passes on to (goes on from...to, goes on to say that, gives a detailed analysis (description, etc.) of, digresses from the subject, depicts, dwells on, touches upon, explains, introduces, mentions, recalls, characterizes, points out, generalizes, makes a few critical remarks on, reveals, exposes, accuses, blames, condemns, mocks at, ridicules, praises, sympathizes with, gives a summary of, gives his account of, makes an excursus into, etc).

5. In conclusion the author depicts (dwells on, touches upon, explains, introduces, mentions, recalls, characterizes, points out, generalizes, makes a few critical remarks on, reveals, exposes, accuses, blames, condemns, mocks at, ridicules, praises, sympathizes with, gives a summary of, gives his account of, makes an excursus into).

6. The author concludes with a (the) description of (introduction of, the mention of, the analysis of, a summary of, the characterization of, (his) opinion of, his recollections of, the enumeration of, the criticism of, some (few) critical remarks about (concerning, etc.), the accusation of, the exposure of, the praises of, the ridicule of, the generalization of, an excursus into...)

7. To finish with, the author describes (depicts, dwells on, touches upon, explains, introduces, mentions, recalls, characterizes, points out, generalizes, makes a few critical remarks on, reveals, exposes, accuses, blames, condemns, mocks at, ridicules, praises, sympathizes with, gives a summary of, gives his account of, makes an excursus into, digresses from the subject to describe the scenery, to enumerate smth, etc.)

At the end of the essay the author draws the conclusion that (comes to the conclusion that; sums it all up by saying...).

Шкала оценивания пересказа текста

1. *реализация коммуникативной задачи в подготовленной продуктивной устной речи в монологической форме (пересказ) в рамках изучаемой тематики.*

5 баллов – коммуникативная задача выполнена, содержание исходного текста передано подробно, студент способен передать мысли автора своими словами; последовательность в изложении содержания текста не нарушена.

4 балла – коммуникативная задача выполнена, содержание исходного текста передано достаточно подробно, студенту не всегда удается переформулировать мысли автора; последовательность в изложении содержания текста не нарушена.

3 балла – коммуникативная задача выполнена не в полной мере, содержание текста передано недостаточно подробно; студенту сложно перефразировать мысли автора; имеются незначительные нарушения последовательности в изложении текста.

2-1 балл – коммуникативная задача выполнена не в полной мере, представлен очень краткий пересказ текста, студент не способен переформулировать мысли автора.

0 баллов – коммуникативная задача не выполнена.

2. *осуществление иноязычной коммуникации, с выбором адекватных*

дискурсивных стратегий и языковых средств логической связи, а именно:

5 баллов – пересказ логичен, средства логической связи и речевые клише использованы правильно;

4 балла – текст пересказа в основном логичен, имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи и речевых клише;

3 балл – текст пересказа не всегда логичен; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен;

1-2 балла – пересказ не логичен; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен;

3. использование лексических единиц изучаемого иностранного языка в устной коммуникации, а именно:

5 баллов – отсутствуют лексические, грамматические ошибки или их количество минимально (2-3 ошибки);

4 балла – присутствуют лексические, грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускает 4-5 ошибок;

3 балла – присутствуют лексические грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускается 6-7 ошибок или ошибки, затрудняющие понимание (не более 3-5);

2-1 балл – присутствуют лексические грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, допускает 8-9 ошибок или ошибки, затрудняющие понимание (более 6);

0 баллов – присутствуют многочисленные лексические грамматические и фонетические ошибки, затрудняющие понимание (более 10 ошибок).

Типовое задание для пересказа содержания прочитанного текста

According to linguists, there is an important distinction between language acquisition and language learning.

As you may well have noticed, children acquire their mother tongue through interaction with their parents and the environment that surrounds them. Their need to communicate paves the way for language acquisition to take place. As experts suggest, there is an innate capacity in every human being to acquire language. By the time a child is five years old, s/he can express ideas clearly and almost perfectly from the point of view of language and grammar. Although parents never sit with children explaining to them how the language works, their utterances show a superb command of intricate rules and patterns that would drive an adult crazy if s/he tried to memorize them and use them accurately. This suggests that it is through meaningful communication that a first language is acquired, without the need of systematic studies of any kind.

When it comes to second language learning in children, you will notice that this happens almost identically to their first language acquisition. And even teachers focus more on the communicative aspect of the language rather than on just rules and patterns for the children to repeat and memorize. In order to acquire language, the learner needs a source of natural communication. In short, we see this tendency in which second language teachers are quite aware of the importance of communication in young learners and their inability to memorize rules consciously.

Unfortunately, when it comes to adult students, a quick look at the current methodologies and available language courses clearly shows that communication is set aside, neglected or even disregarded. In almost all cases, courses revolve around grammar, patterns, repetitions, drillings and rote memorization without even a human interlocutor to interact with.

The very same courses that promise you language independence and the ability to communicate upon completion of the courses do NOT offer you a single chance to engage in meaningful conversations. How many times have you bought or read about —the ultimate language course on CD‖ in which the learner simply has to sit in front of a computer to listen to and repeat words and phrases time and again. That is not communication. That is the way you train a parrot! The animal will definitely learn and repeat a few phrases and amuse you and your friends, but it will never ever be able to communicate effectively.

How could you be expected to communicate if you are never given the chance to speak with a real person? Language without real communication is as useless as Saint Valentine's day without lovers or Children's day without kids.

In some other scenarios, in which there is a teacher, the work done in class is mostly grammatically oriented: tenses, rules, multiple choice exercises and so on and so forth. Is this similar to the way in which a child —acquires a language?‖ Definitely not. No wonder why so many people fail in acquiring a second language naturally. Simply because whatever they are doing is highly unnatural and devoid of meaning to them.

This is the field of language learning. Language learning as seen today is not communicative. It is the result of direct instruction in the rules of language. In language learning, students have conscious knowledge of the new language and can talk about that knowledge. They can fill in the blanks on a grammar page. Research has shown, however, that knowing grammar rules does not necessarily result in good speaking or writing. A student who has memorized the rules of the language may be able to succeed on a standardized test of English language but may not be able to speak or write correctly.

As teachers, it is our duty to make sure that our students —acquire‖ rather than —learn‖ the language.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ЗАДАНИЙ ПО АУДИРОВАНИЮ

Основными характеристиками понимания прослушанного текста являются *полнота, точность и глубина*. Как правило, выделяют следующие уровни понимания текста:

- общее — определение темы сообщения, понимание основного содержания;
- селективное (выборочное) — выявление наиболее существенных фактов;
- детальное — понимание содержания текста полностью, включая

главную и второстепенную информацию, все тонкости и нюансы текста.

Для того чтобы эффективно справиться с заданиями по аудированию, необходимо придерживаться определенного плана работы над аудиотекстами.

1. Прежде всего, необходим этап мотивации к аудированию, положительный настрой, что позволит Вам сознательно поддерживать внимание.

2. Перед прослушиванием текста тщательно ознакомьтесь с заданием к тексту. Главной целью данного этапа является формирование установки на характер восприятия и понимания информации: полного, выборочного или общего.

3. Процесс восприятия информации облегчается, если Вы ориентируетесь в коммуникативной или проблемной ситуации, к которой относится информация. Полезна антиципация (предвидение) вероятного содержания текста. Догадаться о содержании текста может помочь сама коммуникативная ситуация, иллюстрации, сопровождающие тексты учебного пособия.

4. Текст рекомендуется прослушивать два-три раза. После первого прослушивания рекомендуется отметить свои ответы, а во время второго прослушивания – сконцентрироваться на той информации, которую вы пропустили или не поняли в первый раз. При самостоятельной работе над аудированием рекомендуется третье прослушивание для самопроверки правильности выполнения заданий.

5. Если Ваше задание на общее понимание текста, например, определить, кто говорит, либо к кому обращена речь, либо место, где происходит беседа, какова основная тема текста, коммуникативные стратегии каждого собеседника и т.д. во время прослушивания обращайте внимание на слова и выражения, характерные для данного текста, либо данной личности. Если в задании требуется определить, к какому типу текстов принадлежат прослушанные отрывки, обратите внимание на выражения и обороты, характерные для данного типа текста. Часто достаточно услышать 1-2 выражения, чтобы правильно выполнить задание. Задания подобного типа могут также заключаться в определении стиля прослушанного текста. В этом случае обратите особое внимание на лексику и грамматические структуры, употребленные в записи.

Если в задании требуется соотнести заголовки, подзаголовки или предложения, которые подводят итог текста или его части, то, прослушав каждую часть, попробуйте кратко сформулировать главную мысль прослушанного. Это поможет быстрее подобрать заголовок/подзаголовок /итоговое предложение к данной части аудиозаписи. Помните, что заголовок, подзаголовок и т.д. должен выражать краткое содержание или формулировать главную мысль фрагмента, но излагает это другими словами, не копируя аудиотекст.

6. Если ваше задание на расположение событий и информации в том порядке, в каком она появляется в аудиозаписи - тогда сконцентрируйтесь на

понимании информации и не обращайтесь внимания на причинно-следственные связи между отдельными частями аудиотекста. Особое внимание нужно обратить на предлоги, обозначающие порядок действий. Чаще всего это: after, afterwards, (and) then, before, earlier, far, later, since, whenever, as long as, as soon as, by the time, once, (not) until. Необходимо помнить, что если какое-то событие появляется в аудиозаписи позже остальных, это не значит, что оно действительно произошло позже, чем упомянутые ранее.

7. Если ваше задание – установить соответствия приведенных утверждений прослушанному тексту (True – False – No Information), внимательно прочитайте утверждения и подумайте, какого рода информация потребуется (например, цифры, время, имена собственные), чтобы установить соответствие данных утверждений. Как правило, в заданиях такого типа порядок приведенных утверждений соответствует тому порядку, в каком информация дается в записи, поэтому утверждения можно читать и во время прослушивания записи. В заданиях такого типа может быть и третий вариант – «Нет информации». В этом случае помните, что неверное предложение содержит информацию, которая противоречит записанному тексту, а вариант «Нет информации» означает, что в тексте записи ничего не говорится по этому поводу. При прослушивании обратите внимание на отрицательные предложения, поскольку правильный ответ часто имеет форму утвердительного предложения, которое включает слово, противоположное по значению тому, что прозвучало в записи. Это также может быть более сложное предложение, в котором встречаются такие слова как: barely, hardly, scarcely, rarely, seldom.

8. Для выполнения заданий на множественный выбор, перед тем как прослушать запись, прочитайте только вопросы заданий, без предложенных вариантов ответа. Если вопрос состоит из одного или нескольких слов, не образующих полного предложения, прочитайте вопросы вместе с предложенными вариантами ответов. Во время прослушивания в первый раз отметьте возможные варианты ответа. Затем, перед вторым прослушиванием, внимательно прочитайте предложенные варианты ответа и выберите тот, который, по вашему мнению, подходит более других.

Помните, что и правильные, и неправильные варианты могут включать слова и выражения из текста аудиозаписи. Если в вариантах ответа встречаются те же слова и фразы, что звучат в записи, то, как правило, это неверные варианты. Правильный ответ не обязательно должен включать всю ту информацию, которая звучит в записи (особые слова, фразы или цифры). Иногда это только предполагается, и вам нужно сделать определенный вывод на основе другой информации.

9. Не оставляйте ни одного вопроса без ответа. Даже если вы не уверены в ответе, попробуйте догадаться, так как даже в этом случае у вас остается 50% вероятности (или 33%, если есть вариант «Нет информации») правильного ответа.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гуревич, В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии [Электронный ресурс] : учебное пособие /В. В. Гуревич. - 9-е изд. – Электрон.текстовые дан. – Москва : Флинта, 2012. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103487>

2. Дроздова, Т.Ю. English Grammar. Reference and Practice : учебное пособие [Электронный ресурс] / Т.Ю. Дроздова, А.И. Берестова, В.Г. Маилова. – СПб : Антология, 2012. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213154>

3. Пасечко Е.М., Предеина Е.В., Хафизова В.С. PersonalValues (учебное пособие по практике устной и письменной речи).–Новокузнецк : Изд-во КузГПА, 2010. –180с.

4. Аракин В.Д. Практический курс английского языка. 1 курс: учебник [Электронный ресурс] / В.Д. Аракин, Л.И. Селянина, К.П. Гинтовт и др.; под ред. В.Д. Аракин. - 6-е изд., доп. и испр. – Электрон.текстовые дан. –Москва: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2012. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116482>

5. Комаров, А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов: учебное пособие [Электронный ресурс] / А.С. Комаров. - М.: Издательство «Флинта», 2012.– Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115590>